

Roxana Anca TROFIN

Université Politehnica de Bucarest

Faculté d'Ingénierie en Langues Étrangères

313 Splaiul Independentei sect. 6 Bucarest

Née le 28.01.1960 à Bucarest

Nationalité roumaine

 roxanaanca.trofin@gmail.com

 40 744 487851 / 40 21 4402391

FORMATION ET FORMATION CONTINUE

1999 : Docteur en Sciences du langage, option Arts et littératures, mention Très Honorable, École des Hautes Études en Sciences Sociales de Paris

1988 : Équivalent de l'examen C.A.P.E.S., spécialité Langue et littérature française, Université de Bucarest, moyenne obtenue 10/10

1983 : Licenciée ès lettres de l'Université de Bucarest, (licence + maîtrise) faculté de Langues et littératures étrangères, spécialité français - espagnol, moyenne des années d'études 9,98/10, moyenne mémoire 10/10

2005 : formateur des correcteurs examinateurs pour les examens du DELF et du DALF, habilité par le C.I.E.P.

STATUT PROFESSIONNEL

Enseignante chercheuse, Maître de conférences

Professeure à l'Institut français de Bucarest

THEMES DE RECHERCHE

- narratologie et roman latino-américain
- didactique du FLE /FOS

PROJETS INTERNATIONAUX

1. Directeur -responsable scientifique du projet AUF « Pour le renforcement de la recherche en vue du développement des formations francophones niveau master - La Plate-forme du français technique et des technologies de la langue »
2. Responsable pour l'Université Politehnica de Bucarest dans le cadre du projet « *Programme de renforcement des Pôles de compétences universitaires francophones en*

Roumanie » du Ministère des Affaires étrangères de France, l'Ambassade de France à Bucarest

ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE

Coordonnatrice de l'Enseignement du Français à l'Université Polytechnique de Bucarest, chargée de: l'élaboration des curriculum pour les cours de français dispensés dans l'Université Polytechnique de Bucarest ; l'élaboration de supports pédagogiques pour les cours de FOS, chargée de la coordination de l'élaboration des tests d'évaluation

Maître de conférences à la Filière francophone de la Faculté d'Ingénierie en Langues Étrangères, responsable du Master *Technologie de la traduction automatique*

Directrice du Centres de Recherches en Narratologie et Sciences du Langage auprès de l'Université Politehnica de Bucarest

Formateur pour les Formations des enseignants de français « Nouveau DELF-Niveaux du CECRL et évaluation des épreuves » 6 – 8 février 2006 ; 27-30 novembre 2006 ; 9 – 23 novembre 2006

Membre des jurys pour la soutenance des thèses de doctorat, Université de Bucarest, décembre 2006, mai 2007, septembre 2012, avril 2014, novembre 2016

Membre des jury des concours pour les postes des chargé de cours Université Politehnica de Bucarest 2011 et 2013 **et maître de conférences** Université de Bucarest 2013 (Lidia Cotea et Catalina Garbea) , Université de Petrol- Gaze Ploiesti 2014 (Rinciog Diana), Académie d'études économiques de Bucarest, 2017 (Oprescu Ana Maria)

Membre fondateur de l'ARCHES (Association roumaine des chercheurs francophones en sciences humaines)

https://ciccre.uvt.ro/sites/default/files/af/agapes_francophones_2014.pdf

SELECTION DE PUBLICATIONS

Volumes chapitres des volumes :

- 1.Trofin (Roxana Anca) dir. *L'enseignement des langues de spécialité et l'apport du TAL*, Craiova, Editura Universitaria Craiova, 2015
2. Trofin (Roxana Anca) dir. *Le Français technique - Textes et activités*, CD, Bucarest, Politehnica Press, 2015
3. Trofin (Roxana Anca), *Le renouvellement des catégories narratives classiques chez Mario Vargas Llosa*, Presses Universitaires du Septentrion, Ville d'Asq, 2003
4. Trofin (Roxana Anca), *Techniques de communication orale et écrite*, Éditions Cavallioti, Bucarest, 2004

5. Trofin (Roxana Anca) sous la direction de, *Communication professionnelle en français*, Editions Printech, Bucarest, 2004
6. Trofin (Roxana Anca), *Mythes balzaciens dans La Comédie humaine*, Éditions Printech, 2004

Chapitres des volumes :

1. Trofin (Roxana Anca) «La quête de l'amour et de l'honneur dans le théâtre de Victor Hugo», dans le volume *Victor Hugo*, sous la dir. d'Angela Ion, Bucarest, Editura Universitatii, 1985
2. *Enseignement à distance Livret d'autoformation*, Éditions de l'Institut Français de Bucarest, Bucarest 2001
3. Trofin (Roxana Anca) « Mario Vargas Llosa ou le récit expiatoire » in *La relation de la littérature à l'événement*, sous la direction de Acquier Marie-Laure et Merlo Philippe, Paris, L'Harmattan, 2012
4. Trofin (Roxana Anca), Oprescu (Maria Ana) « Discours, détours et concordanciers: du discours scientifique au texte publicitaire » in *Lenguas, comunicación y tecnologías digitales, II Coloquio franco-español de análisis del discurso y enseñanza de lenguas para fines específicos*, Françoise Olmo Cazevieille, Jean-Marc Mangiante dir. Editorial Universitat Politècnica de València, <http://hdl.handle.net/10251/45936>, 2014
5. Trofin (Roxana Anca) « Le tranchant de l'écriture chez Annie Ernaux ou le malaise de l'être » in *Les enjeux (en-jeu) de la chair dans l'écriture autofictionnelle*, dir. Isabelle Grell, EME Éditions, Collection « Proximités Littérature, Louvain-la-Neuve, Belgique, 2016 ISBN : 978-2-8066-3586-0 • 8 janvier 2017 • 210 pages
6. Trofin (Roxana Anca) « Mario Vargas Llosa ou la théorie du roman à l'œuvre » in *Le Comparatisme comme approche critique/Comparative literature as a critical approach*, Anne Tomiche, dir., Paris, Classiques Garnier , 2017, **ISBN:** 978-2-406-06534-0
<https://classiques-garnier.com/le-comparatisme-comme-approche-critique-comparative-literature-as-a-critical-approach-tome-5-local-et-mondial>
7. Trofin Roxana Anca «La métaphore de la lumière et ses valences dans *La peau de chagrin* de Balzac» *Métaphores de la lumière: la métaphore de la lumière comme élément linguistique, littéraire et artistique*, Maria Loreto Cantón Rodríguez, Esther González Alarcón, Covadonga Grijalba Castaños, Yolanda B. Jover Silvestre, AFUE, Edual, Ameria, 2016, ISBN 978-84-16642-99-1

Articles - 90 études et contributions publiées dans les revues de spécialité ou présentées lors des conférences et colloques internationaux et nationaux, parmi lesquelles :

- Trofin Roxana Anca, Assoc. Prof., PhD, Politehnica University of Bucharest, *LA FONCTION DE LA DIGRESSION NARRATIVE DANS LE ROMAN LATINO-AMÉRICAIN in The International Scientific Conference COMMUNICATION, CONTEXT,*

- Trofin Roxana Anca « Les logiciels d'analyse textuelle comme adjuvant dans l'herméneutique de l'Écriture biblique » in Colloque international *"Big Data : Vérités et fictions"* 20 et 21 septembre 2019 organisé par Le CEREFREA Villa Noël, l'Université Lumière Lyon 2, l'Agence universitaire de la Francophonie et la Délégation Wallonie-Bruxelles à Bucarest, <http://www.villanoel.ro/evenimente-det/vrs/IDev/463>
- Trofin Roxana Anca « Textual genericity and automatic translation » in Proceedings of the 16th International Scientific Conference "eLearning and Software for Education", eLSE 2020, DOI:10.12753/2066-026X-20-021, 2020-05-20
- Trofin Roxana Anca « Developing Intercultural Competences by Means of a Technology-Mediated Learning Model » in NEW TECHNOLOGIES AND REDESIGNING LEARNING SPACES, VOL I WOS:000473322400068 DOI:10.12753/2066-026X-19-068, 2019-01-01
- Trofin Roxana Anca « The Integration of Digital Technology in a Language Course » in 14th International Scientific Conference on eLearning and Software for Education - eLearning Challenges and New Horizons, ELSE, 2018-05-15,
- « Décoder la complexité du récit et sa spécificité générique à l'aide d'outils informatiques » in Colloque international *Complexité et mégadonnées dans les sciences sociales*, 14-15 septembre 2018 Bucarest organisé par CEREFREA Villa Noël de l'Université de Bucarest et l'Université Lumière Lyon 2, https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-complexite-et-megadonnees-dans-les-sciences-sociales_84414.php
- « Le rôle du TAL dans l'acquisition de la langue de spécialité » IV Colloque International Franco-Espagnol 15-16 Février 2018 – Université de Grenade, Espagne, https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-franco-espagnol-ecrire-lire-traduire-enseigner-les-langues-l-ere-du_80955.php
- « Quel rôle des outils basés sur le TAL dans l'analyse des textes ? » Colloque international « Les mégadonnées et les sciences sociales » 22-23 septembre 2017 Villa Noël, Bucarest, Université de Bucarest, CEREFREA, Université Lumière de Lyon, AUF, https://www.fabula.org/actualites/colloque-international-complexite-et-megadonnees-dans-les-sciences-sociales_84414.php
- « Pour un enseignement par l'interculturel », *Limba, cultura si civilizatie, Perspective si convergente*, 2017, Bucuresti, Politehnica Press
- « Les effets de focalisation et la voix narrative », *Limba, cultura si civilizatie, Perspective si convergente*, 2017, Bucuresti, Politehnica Press
- « L'interculturel – facteur clé d'une bonne insertion professionnelle » 10^{ème} Forum Mondial HERACLES -Forum mondial des centres universitaires de langues Hautes Études et Recherches pour les Apprentissages dans les Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur « Promouvoir la langue française et son enseignement en milieu universitaire par le renforcement de la relation formation/emploi » mai 2017 Prague République tchèque, *Synergies Europe*, N° 13, 2018, Revue du Gerflint, *Enseignement du français en milieu universitaire et employabilité*, mis en ligne : 30 juillet 2018
- « Quelle utilisation du numérique dans un cours de FOU/FOS ? » In « *Apports et limites des corpus numériques en Analyse de discours et Didactique des langues de spécialité* », Arras Sept 2016 France – en cours de publication en France

- « Le numérique -quelles stratégies ? » *Limba, cultura si civilizatie, Perspective si convergente*, 2016, Bucuresti, Politehnica Press
- « Stratégies didactiques pour développer les compétences interculturelles » *Limba, cultura si civilizatie, Perspective si convergente*, 2016, Bucuresti, Politehnica Press
- «Le tranchant de l'écriture chez Annie Ernaux ou le malaise de l'être » colloque international « Les Enjeux de la chair dans l'autofiction » du 19 et 20 septembre 2015, ENS/CNRS, Paris, France <http://www.autofiction.org/index.php?post/2015/05/22/Les-Enjeux-de-la-chair-dans-l-autofiction> ; <http://autobiographie.sitapa.org/mot/autofiction>
- «La métaphore de la lumière et ses valences dans *La peau de chagrin* de Balzac» in XXIVe colloque *Métaphores de la lumière: la métaphore de la lumière comme élément linguistique, littéraire et artistique* organisé par l'AFUE (Asociación de Francesistas de la Universidad Española) , Almeria, Espagne, 15 -17 avril 2015 http://cms.ual.es/UAL/universidad/centros/humanidades/noticias/XXIV_COLOQUIO_AFUE
- «Stratégies de construction narrative des figures du pouvoir» *Limba, cultura si civilizatie, Perspective si convergente*, mai 2015, Bucuresti
- «Les ENJEUX DE LA SCÉNARISATION PÉDAGOGIQUE» *Limba, cultura si civilizatie, Perspective si convergente*, 2015, Bucuresti, Politehnica Press
- « Pour une utilisation des outils informatiques et du TAL dans l'analyse de textes techniques : la plate-forme du français technique et des technologies de la langue » in *L'enseignement des langues de spécialité et l'apport du TAL*, colloque international UPB Bucarest, 19 – 20 septembre 2014
- « La narration littéraire et la lecture des faits sociaux » in *Les Sciences sociales et la société La Narration comme modèle explicatif dans les sciences sociales* Colloque International CEREFREA de l'Université de Bucarest en collaboration avec l'Université Lumière Lyon 2, Bucarest 18-20 septembre 2014 -en cours de publication
- « Du texte vers l'hypertexte à travers le jeu parodique », *Agapes francophones 2014 Études de lettres francophones, Timisoara, Jate press, 2014*
- « Le roman balzacien et la création mythique » in *Limba culture si civilizatie 8* Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), Bucarest, 2014
- « Pour une épistémologie du discours scientifique » *Limba Cultura si civilizatie 8* Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), Bucarest, 2014
- « Discours, détours et concordanciers: du discours scientifique au texte publicitaire » in *Lenguas, comunicación y tecnologías digitales, II Coloquio franco-español de análisis del discurso y enseñanza de lenguas para fines específicos*, in Olmo Cazevieille, FT.; Mangiante, J (2014). *II Coloquio Franco-Español de análisis del discurso y de enseñanza de lenguas para fines específicos*. Editorial Universitat Politècnica de València, <http://hdl.handle.net/10251/45936>
- « Mario Vargas Llosa ou la théorie du roman à l'œuvre », au 20^e Congrès de l'Association Internationale de Littérature Comparée, Paris, La Sorbonne, 18 -24 juillet 2013 -en cours de publication
- «Le dialogue des cultures dans le processus d'apprentissage-enseignement des langues» *Studii si cercetari filologice, seria Limbi straine aplicate*, 2013 Nr. 12, Pitesti

- «Dynamique de la compétence pluriculturelle en contexte universitaire» *Revue roumaine d'études francophones*, Iasi, 2013
- «Le projet Plateforme du français technique et des technologies de la langue » in COOPÉRATION UNIVERSITAIRE MULTILATÉRALE FRANCOPHONE EN EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE SYMPOSIUM DES PROJETS FINANCÉS PAR l'AUF les 18 et 19 mars 2013, Université "Valahia" de Târgoviste, Roumanie
Enseignement et recherche sur la langue française
- «*La fiction réaliste et ses mécanismes configurants* » *Limba cultura si civilizatie* 6, Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), ISSN2067-1628, 2013
- Trofin R. A. , Oprescu M.A.« Pour une exploitation pédagogique des logiciels de concordance » in *DIVERSITATEA LINGVISTICĂ ȘI DIALOGUL INTERCULTURAL ÎN PROCESUL DE COMUNICARE*, Colloque international Chisinau, 2013
- Oprescu M.A. Trofin R. A. « Le choix de la personne grammaticale -expression de la politesse ou stratégie publicitaire ? » in *DIVERSITATEA LINGVISTICĂ ȘI DIALOGUL INTERCULTURAL ÎN PROCESUL DE COMUNICARE*, colloque international Chisinau, 2013
- Trofin R. A. , Oprescu M.A. «L'enseignement du français et ses valences formatrices »colloque international ASE , Bucarest, 2014"Future of Europe" Édition 5 2014, 14 - 15 Novembre, 2014 ASE Bucarest
- « Pour une exploitation pédagogique des logiciels de concordance » Quest Cluj, *Diversitate culturala si limbaje de specialitate:mize si perspective*
- « Pour une pédagogisation du CECR dans un cours de FOS » in colloqueinternational ACTUALITÉS DANS L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES DANS UN CONTEXTE PLURIDISCIPLINAIRE le 29 mars 2013 Université d'État „Alec Russo” de Bălți, Moldavie
- « García Márquez et la représentation de la dangereuse altérité » *Constructions de l'Autre* : Réflexions sur l'intersectionnalité. Mondes Ibériques.Université Toulouse 2 Le Mirail, Toulouse, le 2 mars 2012 - Journée d'études
- « Pour une axiologie spatiale dans la fiction vargas llosienne » 79 congrès de L'ACFAS, colloque « Espace, genre et classe dans les textes littéraires et médiatiques », Université de Sherbrooke, Canada, 9-13 mai 2011
- «Représentation fictionnelle du monde chez García Márquez » LCC6 Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), ISSN2067-1628 , 2012
- «Quelques difficultés dans la traduction des expressions figées », LCC6Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), ISSN2067-1628
- «LES COMPOSANTES CULTURELLES DANS LES CONSTRUCTIONS DISCURSIVES TECHNO-SCIENTIFIQUES, » Saratov, Russie, 2012
- «Politique linguistique et plurilinguisme à l'université – quelles retombées sur l'enseignement du français ? » in *Les contextes éducatifs plurilingues et francophones hors de la France continentale : entre héritage et innovation* Université de Nantes du 16 au 18 juin 2011

- «Pour un enseignement opérationnel des langues de spécialité » in *Limba CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE. Orizonturi deschise*, mai 2011, Bucuresti, Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), ISSN2067-1628
- «Pour une instrumentalisation de l'écriture », in *Limba CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE. Orizonturi deschise*, 2011, Bucuresti, Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), ISSN2067-1628
- « L'analyse textuelle et les industries de la langue » in *Limba cultura si civilizatie*, Editura POLITEHNICA Press (CNCSIS 19), ISSN2067-1628
- « Mario Vargas Llosa ou le récit expiatoire » *Journées d'étude : La relation de la littérature à l'événement (XIXe-XXIe siècles) Les 2 et 3 décembre 2010, Université de Nice-Sophia Antipolis Centre Interdisciplinaire Récit, Culture, Psychanalyse, Langues, Société CIRCPLES-EA3159 Avec l'Université Lumière-Lyon II Et le Centre Langues et Cultures Européennes LCE EA-1853*
- « Le cours de langue et le métadiscours linguistique », in *Synergies Roumanie*, Revue du Gerflint, numéro 4/2009
- « Vertus rédemptrices du récit » in *Langues et littératures, repères identitaires en contexte européen*, Pitesti, Editura Universitatii din Pitesti, 2010
- «Du temps de l'histoire au temps fictionnel » *Limba, cultura si civilizatie in mileniul III*, Bucarest, 2010Politehnica Press
- « Compétences culturelles, interculturelles – quelles normes pour les évaluer ? » *Les langues cultures à l'université colloque international organisé par l'AUF et L'Académie d'études économiques*, Bucarest, 25-28 mars 2009
- « Narration et hypertexte » in *Limba cultura si civilizatie*Bucuresti, Editura Politehnica Press 2009
- « Mécanismes narratifs de récit identitaire », in *Du Panthéon National vers le Panthéon Européen: Discours de l'identité et diversité culturelle*, Ploiesti, Editura Universitatii Petrol si Gaze, 2008
- « Valeur rédemptrices de la fiction dans *La fête au bouc* de Mario Vargas Llosa » in *Limba, cultura si civilizatie in contemporaneitate*, Bucuresti, Editura Politehnica Press, 2008 Cod CNSIS 19,
- «Représentation des normes langagières /culturelles dans l'enseignement du français » Bucuresti, Editura Politehnica Press Cod CNSIS 19, 2008
- « Les industries de la langue : un enjeu scientifique, technologique et culturel », colloque international, *Langage Culture and Civilisation in the III rd millenium*, Bucarest, 2007, Politehnica Press,
- La spécificité du texte techno-scientifique*, CD paru en 2006, Facultatea de utilaj tehnologic, Universitatea de Constructii Bucuresti, Institutul de Cercetari pentru echipamente si tehnologii de mecanizare a constructiilor ICECOM ISBN 973 7797 72 8
- *La dimension interculturelle dans le français sur objectifs spécifiques*, au Colloque international Français sur objectifs spécifiques – acquis et perspectives, Bucarest 1-3 octobre 2007, ASE et AUF

- « *La place de l'interculturel dans la classe de langues* » in vol. *Teorie si practica in predarea limbilor straine*, Univ. Tehnica de constructii, Bucuresti, 2004
- « *Variétés de je -jeux dans le roman* » Colloque international *Imagine si imaginar*, Université Spiru Haret, 2004 -27 mars 2004
- « *L'énonciation scientifique entre transparence et dialogisme ou les défis de la traduction scientifique* » *Colloque international La Traduction de spécialité*, organisé à Bucarest 13-14 octobre 2005, par l'Académie d'études économiques et l'Union latine
- « *La Tante Julia et le scribouillard ou le pacte impossible* » in *Langage Culture and Civilisation in the IIIrd millenium*, Bucarest, 2007
- « *L'interculturel - mode ou composante fondamentale du français langue étrangère?* » in *Advanced topics in electrical engineering*, Bucarest, Université Polytechnique, 2000
- « *L'enseignement du français scientifique et ses enjeux* », dans la revue *Studii si cercetari filologice*, Pitesti, 2003
- « *La vérité derrière la vérité ou mise en abîme dissimulatrice des catégories narratives dans L'automne du patriarche de Gabriel García Márquez* » in *Dialogos n°7 La dissimulation*, Bucuresti, Editura ASE, 2003
- « *L'ironie comme catégorie narrative* » dans la revue *Actes de l'Association roumaine des chercheurs francophones en sciences humaines*, tome IV, Cluj- Bucarest, Idea Design & Print, 2002
- « *Pour une lecture des faits sociaux et du temps historique à travers la fiction littéraire* », in *Communications*, tome III de l'Université technique de constructions, oct. 2001, Bucarest, Editions Impuls, p.123
- « *Mario Vargas Llosa ou la mise en narration de la quête de soi* » dans la revue *Dialogos*, Bucuresti, Editura ASE, n° 3, 2001
- « *La fiction littéraire et ses conditionnements sociaux* » dans la revue *Actes de l'Association roumaine des chercheurs francophones en sciences humaines*, tome II, Cluj, Éditions Napocastar, 2001
- « *Le paradoxe du fragmentaire comme globalité dans l'œuvre de Jorge Luis Borges* » dans le volume *Eficienta, confort, conservarea energiei si protectia mediului*, Bucuresti, Editions Valvila Edinf, 2000
- « *Symbolisme de l'espace public- privé dans le roman contemporain* » in *Cahiers du Séminaire « Sciences humaines »*, n° 1, 1996, édité par les Services culturels, Scientifique et de Coopération de l'Ambassade de France en Roumanie,
- « *Le boom latino-américain - genèse et horizon d'attente* » in *Cahiers du Séminaire « Sciences humaines »*, n° 2, 1996, édité par les Services Culturels, Scientifiques et de Coopération de l'Ambassade de France en Roumanie
- « *Les techniques de rédaction pour les examens DALF -vertus et limites* » - séminaire « *Innovation et continuité dans la didactique des langues* », février 1999, Bucarest, Université Polytechnique de Bucarest
- « *Le temps constructeur du récit chez Mario Vargas Llosa* » in *Les cahiers Arches*, de l'École d'été 1997

- «*La tante Julia et le scribe*» de Mario Vargas Llosa ou le détraquement de la machine narrative» - colloque organisé par le Département de langues étrangères de l'Université Polytechnique de Bucarest, février 1998, Bucarest
- «*La construction de la temporalité chez Mario Vargas Llosa*» - séminaire «Tendances actuelles dans l'étude du texte littéraire et la didactique des langues», janvier 1996, Université Polytechnique de Bucarest
- «*Le dédoublement de l'instance narrative dans le roman latino-américain moderne*» - colloque «Nouvelles approches littéraires et linguistiques» janvier 1995, Bucarest, Université Politehnica Bucarest
- «*Pourquoi et comment faut-il développer une perception interculturelle?*» colloque international «Le FLE» Université de Varsovie, 25-26 novembre 1993
- «*Pour une approche contrastive dans une perspective communicative*» - colloque organisé par l'Association roumaine des professeurs de français octobre 1991, Bucarest
- «*Le rôle des techniques de simulation dans le développement de la compétence de communication chez les élèves*» - colloque «La créativité et l'efficacité dans l'enseignement», organisé par L'Académie de Bucarest, 14-20 mars 1989, Bucarest
- «*Benjamin Constant et le mirage de la liberté*» - colloque international «L'idée de révolution dans la culture européenne», 11-12 mai 1989, Bucarest
- «*L'amour courtois ou l'art de vivre au XII^{ème} siècle*» - colloque «Conditionnements réciproques dans l'histoire de la langue, de la littérature et de la mentalité», novembre 1987, Université de Bucarest
- «*Niebla* ou l'instauration d'une poétique de Miguel de Unamuno» - colloque international «La rhétorique et la stylistique hier et aujourd'hui», 27-28 mars 1987, Université de Bucarest
- «*Madame Bovary* - une approche sociologique» - colloque «Les implications de la sociologie dans la recherche linguistique et littéraire», 28-29 mars 1986, Université de Bucarest
- «La quête de l'amour et de l'honneur dans le théâtre de Victor Hugo», in *Victor Hugo*, sous la direction d'Angela Ion, Bucarest, Editura Universitatii, 1985
- «Le roman *Fortunata y Jacinta* de Benito Perez Galdós et le modèle narratif balzacien» - colloque «La culture roumaine dans le contexte européen et universel», 19-20 avril 1985, Bucaresti

STAGES ET FORMATIONS

1992 stage BELC, au Mans

1993 stage CREDIF, à La Rochelle

2003 formation : «Conception des modules sur objectifs spécifiques» organisée par l'Institut français de Bucarest, à Bucarest

2004 formation des formateurs : «Préparation aux concours des Institutions européennes», organisée à l'Institut français de Bucarest par l'Agence Intergouvernementale de la Francophonie

2005 stage FOS organisé par AUF, au CLA Besançon

2005, formation des évaluateurs TELC, organisé par l'Association des Universités Populaires allemandes

2007 stage FOS à Nantes organisé par l'IRFFLE (Institut de Recherche et de Formation en Français langue Étrangère) et l'AUF

2008, 3 – 10 septembre, groupe de travail sur le projet « Manuel » BECO de l'AUF à l'IRFFLE Université de Nantes

FORMATIONS DIRIGÉES EN TANT QUE FORMATEUR

2014 - Création d'activités pédagogiques à l'aide des instruments TAL, Bucarest, UPB, le 9 novembre 2014

En 2006 - 2007, formateur habilité par le CIEP, intervenant dans les formations :

- 1) Formation des Enseignants de Français, 6 à 8 février : NOUVEAU DELF - NIVEAUX DU CECRL ET EVALUATION DES EPREUVES, in cadrul proiectului « De l'enseignement bilingue vers les filières francophones » ;
- 2) Formation des Enseignants de Français, du 27 novembre au 30 novembre : NOUVEAU DELF - NIVEAUX DU CECRL ET EVALUATION DES EPREUVES,
- 3) Formation des Enseignants de Français, du 9 au 23 novembre : NOUVEAU DELF - NIVEAUX DU CECRL ET EVALUATION DES EPREUVES, « DELF scolaire ».
- 4) Formation des enseignants de français du 22 au 24 novembre 2007 LE DELF SCOLAIRE – niveaux du CECRL et évaluation des épreuves

LANGUES

Anglais : B1

Italien, portugais : A2